

πρὸς χριστιανικὴν λατρείαν, καὶ ἐν αὐτῇ ἡ χριστιανοὶ ἱεραπόστολοι τελοῦσι τὰς θρησκευτικὰς τελετὰς των.

— Ἐπὶ τῆς ἐπαναστάσεως τρεῖς κλέπται καθήμενοι ἐπὶ λόφου τινὸς εὐωχοῦντο νύκτωρ. Ἐν ᾧ δὲ διελέγοντο, συμπεσόντος τοῦ λόγου περὶ βρυκολάκων καὶ λοιπῶν φαντασμάτων, οἱ μὲν δύο διεστίνοντο ὅτι ὑπάρχουσι φαντάσματα καὶ ἐροῦντο αὐτὰ, ὃ δὲ τρίτος, ἄφ' οὗ εἰς μάτην προσεπάθησε νὰ τοὺς μεταπείσῃ, εἶπεν ὅτι δὲν τὰ φοβεῖται διότι δὲν ὑπάρχουσιν· ἀλλ' ἐπειδὴ ἐκείνοι ἠπίστου ἐστοιχημάτησεν ὅτι ἡδύνατο τὴν στιγμὴν ἐκείνην νὰ φέρῃ εἰς αὐτοὺς κρανίον ἐκ νεκροταφείου μίαν ὥραν ἀπέχοντος. Λαθὼν λοιπὸν τὰ ἀπαιτούμενα ἐργαλεῖα μετέβη ἐκεῖ, ἀνέσκαψε τάρων τινά, ἔλαβεν ἓν κρανίον καὶ θέσας αὐτὸ ἐντὸς μανδηλίου ἐπέστρεψεν. Τὸ μεσονύκτιον εἶχε παρέλθει. Ἀφ' οὗ διήνυσσε τὸ ἡμῆσι τῆς ὁδοῦ ἡσθάνθη τὸ κρανίον ἐντὸς τοῦ μανδηλίου κινούμενον. Ἐφρίκασε καὶ ἐβεβιαώθη περὶ τῆς ὑπάρξεως τῶν βρυκολάκων· τὸ κρανίον ἐκινεῖτο, οὗτος δὲ, μολοντί ἔτρεμε σύσσωμος, μὴ θέλων ὅμως νὰ γείνῃ καταγέλαστος εἰς τοὺς συντρόφους του, σπεύδει, ὑπερπηδᾷ χάνδακας καὶ βυάκια, καὶ μετ' ὀλίγον ῥίπτει τὸ κρανίον πρὸ τῶν συντρόφων του καὶ καταπίπτει ἡμιθανής. Οἱ σύντροφοι σπεύσαντες νὰ τὸν περιποιηθῶσι εἶχον προσηλωμένα τὰ βλέμματά των ἐπὶ τοῦ σαλευομένου κρανίου, καὶ μετ' ὀλίγον βλέπουσι μὴν ἐξεληθόντα αὐτοῦ καὶ φεύγοντα. Ἀμέσως τὴν φρίκην των διεδέχθη ἀκούσιος γέλως, καὶ ἄφ' οὗ ἀνέλαθεν ὁ σύντροφός των, διηγῆθησαν τὸ πρᾶγμα εἰς αὐτὸν ὅστις μόλις ἡδύνατο νὰ κρατήσῃ τὰ τρέμοντα εἰσέτι μέλητα.

— Κακοῦργος ἀπήχθη εἰς τὴν ἀγχόνην· ἅμα δὲ, θεωμένου πλήθους ἀνθρώπων, ἀνεκλύσθη, ἀνέκραξε· Σταθῆτε! ἔχω νὰ εἶπω τί! Ἀμέσως λοιπὸν τὸν κατεβίβασαν (διότι ὑπάρχει νόμος νὰ ἀκούσωσιν ὅτι θελήσῃ νὰ εἶπῃ ὁ μέλλων νὰ φονεῖ κατὰδικος). Ἠρώτησαν λοιπὸν, Τί ἔχεις νὰ εἶπῃς; ὃ δὲ, Ὀλίγον ἀκόμη ἂν ἠθέλατε ἀνεκλύσει τὴν ἀγχόνην, ἡ-θελὼν πνιγῇ, ἀπεκρίθη. Πάντες τότε καὶ ἄκοντες ἐκάγχασαν διὰ τὸ ἀπρόοπτον τοῦτο, ὃ δὲ βασιλεὺς ὅστις ἔμαθε τὰ διατρέξαντα, εὐχαριστηθεὶς τῇ ἐχάρισε τὴν ζωὴν.

— Τοῦρκος βαδίζων ἀπροσέκτως, προσέκρουσεν ἐπὶ ἵππου φέροντος ἀναβάτην Γάλλον. Ὅργισθεὶς εἶπεν ἀποτόμως πρὸς αὐτόν. «κὶβρ ἔλ» (στραβώσου), ὁ Γάλλος ὅμως ἱππεὺς νομίσας ὅτι ἠρώτησεν αὐτόν: quelle heure?, ἐξήγαγεν ἀμέσως τὸ ὥρολόγιόν του καὶ τῷ ἀπήντησε: cinq heure. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἐν τῇ τουρκικῇ (σὲν κὶβρ) σημαίνει «ἐσὺ στραβός» ὀργισθεὶς ὁ Τοῦρκος ὤρμησε πρὸ τοῦ ἵππου καὶ συνεπλάκην μετὰ τοῦ Γάλλου. Τότε ἡ ἀστυνομία τοὺς ἀπήγαγεν εἰς τὸ δικαστήριον. Ἀνακριθέντων δὲ ἀνεκαλύφθη ὅτι αἰτία τῆς συμπλοκῆς ἦτο ἡ ἀγνοία τῆς διαλέκτου ἀλλήλων.

ΠΑΡΟΙΜΙΑ

Ἐν Τραπεζοῦντι ὑπάρχει ἡ παροιμία, «Πολλὰ μὴ λεγνύντες, τσακοῦνταν τὰ μέσα σ'», δηλ. πολὺ μὴ λεπτυνῶς, διότι σπῆ ἡ μέση σου, λεγομένη ἐπὶ τῶν θελόντων νὰ μιμηθῶσι τοὺς ἄλλους κατὰ τὴν τρυφήν, τὴν πολυτέλειαν, κτλ. καὶ κινδυνεύοντων νὰ καταγελασθῶσι, ἢ ἐπὶ τῶν μὴ εὐχαριστομένων τοῖς μικροῖς, τῶν ὁποίων θέλουσι ποτε στερηθῇ παρὰ Θεοῦ, τοῦ ταπεινοῦντος τοὺς ὑψοῦντας ἑαυτοὺς καὶ ὑπερηφάνους ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ. Προέκυψε δὲ ἡ παροιμία αὕτη ἐκ τοῦ ἐξῆς μύθου. Ἡθέλησέ

ποτε νὰ μεταβῇ εἰς προσκύνησιν τοῦ Ἁγίου Τάφου τὸ σῆτινον ἄλευρον, εἶπε λοιπὸν πρὸς τὸ ἀραβοσίτινον: «Ἐως νὰ ἐπιστρέψω, σὺ γίνου φωμὶ, φραντσόλα, κουλούρι, παντισπᾶν καὶ μακαρόνι.» Τὸ δὲ ἀραβοσίτινον ἄλευρον ἠρώτησε «Νὰ γίνω καὶ καταίφι;» «Ὁχι, ἀπεκρίθη, πολλὰ μὴ λεγνύντες τσακοῦνταν τὰ μέσα σ'» I. Π.

Η ΠΡΟΣΕΥΧΗ

[Ἐκ τῶν τοῦ ποιητοῦ Δέροντων].

Ὅπταν στιγμαὶ θλίψεως τὸν βίον μας κλονοῦσι
Καὶ τὴν ταλαίπωρον ψυχὴν ὀδύνηι πλημμυροῦσι,
Μίαν ἐκ στήθους προσευχὴν τὰ χεῖλη μας προσφέρουν,
Ἦν ὡς σαπτὸν θυμίαμα εἰς τὸν Θεὸν προσφέρουν.

Πολλὴν ἐγκλείει δύνάμιν ἡ προσευχὴ ἐκείνη,
Ὡς περ Ἀγγέλων μουσικὸν τὸ πνεῦμα καθιδύνηι....
Υπάρχει ἀνεκλάλητος ἐν ταύτῃ ἁρμονία,
Ἐκπνέει θεῖον ἄρωμα, ζωὴ ἐπουρανία.

Βαρὺ φορτίον, τῆς ψυχῆς ὁ φόβος ὥς περ λίθος
Ἐκσπᾶται καὶ τῶν θλίψεων σκεδάζεται τὸ πλῆθος.
Ἀνεπαισθήτως ἡ ἐλπίς τὸ πνεῦμα ἐλαφρύνει.
Καὶ μειδῶσαν τὴν ψυχὴν καὶ κλαίουσιν θαρρύνει....

[Μετάφρασις ἐκ τοῦ Ῥωσικοῦ].

II. ΚΟΡΕΣΣΗ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

The American Mail and Export Journal.

Τὸ περιοδικὸν τοῦτο μηνιαίως ἐκδιδόμενον ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ περιέχει ποικίλας πληροφορίας περὶ τῆς βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προόδου πασῶν τῶν χωρῶν τῆς γῆς. Πάσας τὰς τελευταίας ἐφευρέσεις ἐν Ἀμερικῇ ἐν τε τῇ γεωργίᾳ καὶ ταῖς τέχναις. Εἰκονογραφείας παντοίων μηχανημάτων καὶ σκευῶν κοινῆς χρήσεως γεωργικῶν ἐργαλείων κλ. Χάρτης ἀρίστος. Ἐτήσια συνδρομὴ δολλάρια 2 1/2 ἢτοι δραχμαὶ 15. Ἡ διεύθυνσις εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς Ἀθηναίδος.

Εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς ΑΘΗΝΑΙΔΟΣ εὐρίσκονται τὰ ἐξῆς Περιοδικά: Ὁ Α'. Τόμος τῆς Ἀθηναίδος φρ. 2. «LECTURES ILLUSTRÉES POUR LES ENFANTS» ἐκδιδόμενον ἐν Λωσάνῃ τῆς Ἑλβετίας εἰς φυλλάδιον 16 σελίδων κατὰ μῆνα καὶ κοσμούμενον διὰ 4 ἢ 5 ὥριότατων εἰκόνων. Τιμὴ συνδρομῆς ἐτησίως προπληρωτέας φρ. 2,50. «L'AMI DE LA MAISON» μηνιαῖον περιοδικὸν ἐκδιδόμενον ἐν Παρισίοις εἰς μέγα φύλλον κοσμούμενον διὰ τριῶν εἰκόνων ὧν ἡ μία καλύπτει ὅλοκληρον τὴν πρώτην σελίδα. Τιμὴ συνδρομῆς φρ. 3.



Γνησίᾳ ἀμερικανικῇ τυπογραφικῇ ΜΕΤΑΛΛΗ, ἀρίστης ποιότητος πωλεῖται ἐν τῷ Γραφείῳ τῆς Ἀθηναίδος ὁδὸς Ἑρμοῦ 261. Ἐκαστον κιβώτιον περιέχον ὁκτὶ 1 καὶ 100 δράμια τιμᾶται ἀπὸ δραχμὰς 3:80, 5:00, 6:30, 7:60, 10:10 καὶ 12:60, τὰ δὲ μεγαλύτερα ἀναλόγως.

ΓΡΙΦΟΣ 9.



Νῆος τοῦ Αἰγαίου.

Βρύσις



τιῆς



Μαχητής.

νῆ

